

Church and Peace Assembly Sunday Worship,

1 October 2023, Baarlo, Netherlands

Dieu dit : « Faisons l'homme à notre image, selon notre ressemblance »

(Gen 1,26)

Da sprach Gott: „Wir wollen Menschen machen – als unser Bild, etwa in unserer
Gestalt“ (1.Mose 1,26)

Then God said, 'Let us make human beings in our image, after our likeness'
(Genesis 1:26)

Greeting/ Begrüßung/ Accueil

Opening/ Eröffnung/ Ouverture

L: And they will come from East and West, North and South.

G: And they will build bridges of peace and justice

L: Bridges on which reconciliation takes place.

G: Bridges of listening, learning, sharing.

L: Und ihr Mund wird voll Lachens sein.

G: Und sie werden singen und jubeln.

L: Klagen und weinen.

G: Hoffen und träumen.

L: Denn Christi Liebe verändert die Welt.

L : Dieu de l'amour est avec nous

G : L'Esprit d'amour est en nous

L : Béni soit celui dont l'esprit brûle en nous. Amen

Song/ Chant/ Lied

The king-dom of God is jus-tice and peace and joy in the Ho-ly Spi-rit.

Come, Lord, and o-pen in us the gates of your king-dom. The

Confession :

L: For failing to love others as you have loved us ...

G: God of grace, forgive us.

L: For wasting your gifts and hoarding our goods.

G: God of grace, forgive us.

L: For plundering the earth and abusing the planet.

G: God of grace, forgive us.

L: For assigning different worth to our siblings of different races

G: God of grace, forgive us.

L: For losing heart and abandoning hope

G: God of grace, forgive us.

L: For all the ways we turn from you ..

G: God of grace, forgive us.

L: We offer our prayers in the name of the One who saves us, Jesus Christ. Amen.

Kyrie

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - i - son.

Україна

SILENCE/ SCHWEIGEN

L: In defiance of corruption and falsehood,
 G: we commit to truth and integrity,
 and we pray for honesty and uprightness to increase in our world.

L: In defiance of racism and hatred,
 G: we choose to be proactive in love,
 and we pray for understanding and peace to increase in our world.

L: In defiance of skepticism and cynicism,
 G: we embrace the mystery of faith,
 and we pray for humility and wonder to increase in our world.

L: In defiance of self-interest and human arrogance,
 G: we celebrate God's salvation,
 and we pray for compassion and faith to increase in our world.

L: In defiance of all that would oppose God's purpose among us,
 G: we choose again to follow Christ, and we continue to pray,
 not just now, but at all times. Amen.

SONG/CHANT/LIED

Draw the circle,
 Draw the circle wide,
 Draw the circle,
 Draw the circle wide.
 No one stands alone,
 We'll stand side by side.
 Draw the circle,
 Draw the circle wide.

Draw the circle,
 Draw the circle wide,
 Draw the circle,
 Draw the circle wide.
 No one stands alone,
 We'll stand side by side.
 Draw the circle,
 Draw the circle wide.

Draw the circle wide.
 Draw it wider still,
 Let this be our song
 No one stands alone!
 Standing side by side,
 Draw the circle,
 Draw the circle wide.

Draw the circle wide.
 Draw it wider still,
 Let this be our song
 No one stands alone!
 Standing side by side,
 Draw the circle,
 Draw the circle wide.

Draw the circle,
 Draw the circle wide...

CREDO (Dorothee Sölle)

Ich glaube an Gott
 der die Welt nicht fertig geschaffen hat
 wie ein Ding das immer so bleiben muss

der nicht nach ewigen Gesetzen regiert
 die unabänderlich gelten
 nicht nach natürlichen Ordnungen
 von Armen und Reichen
 Sachverständigen und Uninformierten
 Herrschenden und Ausgelieferten

I believe in God
 who wants the contradiction of the living
 and the transformation of all conditions
 through our work
 through our politics.
 Amen

HALLELUJA

Dumisani Abraham Maraire, Zimbabwe

Refrain

Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah!

Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu, Hal-le-lu - jah. Hal-le-lu - jah!

Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah!

© Dumisani Abraham Maraire (1944-1999) Zimbabwe

PSALM 85

Gott, du bist immer gnädig gewesen mit deinem Volk,
 du hast es von Ketten und Unterdrückung erlöst;
 immer wieder hast du deinem Volk die Missetat vergeben
 und all seine Sünde bedeckt.

Du hast deinen Zorn zurückgehalten
 und dich abgewandt von der Glut deines Zorns.

Dieu de notre salut,
 nous avons besoin de toi pour nous renouveler,
 Nous avons besoin que tu cesses d'être contrarié au sujet de tes enfants,
 et que tu ne conserves pas ta colère de génération en génération.
 Reviens nous faire vivre,

que nous puissions de nouveau nous réjouir en toi,
comme ton peuple restauré et libéré,
et peuple qui connaît les bienfaits de ta miséricorde et de ton salut.

Open our ears so we can hear what you will speak,
for you will speak peace to your people.
You call us away from madness,
you ask us to follow you faithfully.
To discover that your salvation is near.
For love and the faithfulness will meet
and righteousness and peace will kiss each other;
righteousness will look down from the sky
so that faithfulness will spring from the ground.

Schweige und höre
Kanon für 3 Stimmen

The musical score is written on two staves in G major (one sharp) and 2/2 time. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/2 time signature. The melody consists of quarter notes: G4 (labeled 'A 1.'), A4 (labeled 'D'), B4 (labeled 'E'), C5 (labeled 'A'), followed by a bar line. The second staff continues with D5 (labeled 'A 2.'), E5 (labeled 'D'), F#5, G5, and ends with a double bar line. The lyrics are: 'Schwei - ge und hö - re, nei - ge dei - nes Her - zens Ohr, su - che den Frie - den.' Chord symbols are placed above the notes: A, D, E, A, A, D, E, A.

T: Michael Hermes 1979 nach der Regel des Hl. Benedikt um 550
M: nach Terrye Coelho 1972

(Give ear and listen, keep my word deep in your heart, seek and pursue peace.)
Fais silence et écoute, tends l'oreille de ton cœur, cherche et poursuit la paix.)

SCHWEIGEN/SILENCE

Sermon/ Prédication/ Predigt
Gen 1, 26

Senyéebia Yawo Kapko, Togo

You are

John van de Laar

E D[♯]m⁷ G[♯]m⁷ C[♯]m A




1. You are fa - ther to the home-less, a mo - ther to the a - bused, a
 2. You are wis - dom to the seek - er, to the mute you are a voice, a
 3. You are mus - ic to the sing - er, to art - ist you are light, the

5 E B F[♯]m B⁷(sus4) B⁷ E



com-pass to the wan - der - er, truth to the con - fused; a re - prieve to the guil
 pro - phet to op - pres - sors, still - ness in the noise; the defender of the threa
 ly - ric of the po - et, the danc - er's joy - ous flight. You're the life in ev - ery crea

10 D[♯]m⁷ G[♯]m⁷ C[♯]m A



- ty, to the fail - ure a new day. And
 - tened, a warning to the cor - rupt. And the
 - ture, the fire in ev - ery star. And each

13 E B F[♯]m⁷ B⁷(sus4) B⁷



no one who has need of you is ev - er turned a - way.
 door-way to God's com - mon-wealth of jus - tice and of love.
 frag-ment of the un - i - verse is held with - in your heart.

17 Chorus E B/E A^(sus2)/E



So with hum-ble thanks we find our place at the feast you have pre - pared and

22 F[♯]m/A C[♯]m/G[♯] F[♯]m/A B⁷(sus4) B⁷ E B/E



rest in your com pas - sion so lim - it - less - ly shared. And we lift our voice to sing a hymn to

28 A^(sus2)/E F[♯]m C[♯]m/G[♯] A B⁷(sus4) E



praise the one who died, in - clud - ing in our cir - cle ev - ery God - be - lov - ed life.

Prayer (Yawo)

Lord! You created us all in your image, good and equal, but we have allowed divisions to arise between us. We pray that unity may be reborn and that each of us may accept the other's differences so that we can live together in harmony.

Heavenly Father! Teach us to live together as human beings worthy of you, in mutual respect and brother- and sisterhood. Help us to close our eyes to our physical, social and cultural differences. Come to the rescue of our ignorance and our poorly educated mentality. Renew our intelligence so that, once and for all, our world can put an end to racism, discrimination and xenophobia.

Cleanse our hearts so that there can be no more prejudice, discrimination or rejection of any kind. May we have respect for everyone we meet, whatever their differences. May our mouths be filled with good words for the promotion of peace.

Dear Lord! Don't let hatred overcome us when we suffer injustice. May anger and violence no longer be our means of defence. May we draw inspiration from your Word, your intelligence and your Wisdom to respond to those who attack us. We reject all ideas of revenge or retaliation that would pervert our humanity. We let you be our avenger and our shield.

In accordance with your commandment, we wish to love our neighbours as ourselves. Help us to love as you wish. In these times of adversity and vexation, we need your Holy Spirit to change the way we think and act. We want to have that love that doesn't change and that forgives everything; love that is stronger than injustice.

We thank you for your protection in all circumstances, especially for agreeing to bring us together in Barloo for this year's conference. We felt your presence among us and throughout the proceedings. We are very grateful to you for this inspiration and we have faith that you will not let anything or anyone get in our way.

We pray for peace and reconciliation in the world. We do not forget our network, all of our members.

In the name of Jesus Christ, our Lord and Saviour, we pray. AMEN !!

Eucharist/ Communion/ Abendmahl

Eucharist prayer / Abendmahlsgebet/ Prière de communion

(F: Femmes/ F: Frauen/ W: Women// H: Hommes/ M: Männer/ M: Men)

L: Lift up your hearts.

G: We lift them up to God.

L: Let us give thanks to our gracious God

G: It is good to offer thanks and praise.

L: With joy we give you thanks and praise.

F : Mère et Père de tout ce qui vit,

H : Sagesse et Vérité,

F : Lumière et Rire,

H : toi qui prends soin de nous, qui nous nourrit, qui nous guéris.

O : C'est avec joie que nous te rendons grâce et te louons.

F: Jesus Christ,

M: du bist gekommen, das Leben von Männern und Frauen zu teilen,

F: du hast die Schrecken des Todes am Kreuz getragen,

M: du hast uns Gott gezeigt, der Vergebung schenkt ohne Ende,

F: mit deiner heilenden und versöhnenden Kraft,

M: die hineinfließt in alle Enden der Erde.

L: Dir sagen wir Dank und Lob mit Freude.

W: Holy Spirit,

M: free as wind,

W: testing as fire,

M: who enables all that God has done

W: to be real to us,

M: to change our lives

W: so that we live in the love, hope and peace

M: which works for justice and renewal

W: in our church and our world,

M: wherever people cry out in powerlessness and pain.

L: With joy we give you thanks and praise.

F : Dieu unique,

H : dont l'amour est éternellement à l'oeuvre

F : pour guérir tout ce qui dans nos vies est déchiré,

H : pour guérir les divisions de notre monde et de notre Eglise.

F : Nous attendons la venue de ce jour de plénitude

H : où les hommes et les femmes,

F : les enfants et les adultes,

H : les peuples, les races et les nations

F : seront à nouveau réunis dans le Christ

H : et célébreront ensemble la grande fête de la joie.

A : Maranatha. Viens Jésus.

L: Heilige Geistkraft,

komm herab auf diese Gaben, die wir dir in Brot und Wein darbringen,

damit sie für uns zum Leib und Blut Christi werden
 und unsere Seelen stärken mit Gnade und Liebe.
 In sehnsuchtsvoller Erwartung des Tages,
 an dem das ganze Universum in Fülle vollendet wird,
 feiern wir den Tod und die Auferstehung Christi in Brot und Wein.

Words of Institution/ Einsetzungsworte/ Paroles d'institution

Vater unser - Notre Père - Lord's Prayer

Austeilung - Communion - Communion

God, we thank you for this supper
 shared in the Spirit with Jesus your Son
 who makes us new and strong
 and brings us to eternal life.

Franciscan blessing / Bénédiction franciscaine :

May God bless you with restless discomfort about easy answers, half-truths, and superficial relationships, so that you may seek truth boldly and love deep within your heart.

Möge Gott dich segnen mit Zorn über Ungerechtigkeit, Unterdrückung und die Ausnutzung von Menschen, so dass du dich einsetzest für Gerechtigkeit, Freiheit und Frieden.

Que Dieu vous bénisse du don de larmes à verser avec ceux qui souffrent de douleurs, de racisme, de rejet, de famine et de la guerre ou de la perte de tout ce qu'ils chérissent, de sorte que vous puissiez tendre la main pour les reconforter et pour transformer leur douleur en joie.

May God bless you with enough foolishness to believe that you really can make a difference in this world, so that you are able, with God's grace, to do what others claim cannot be done.

Amen

Lied/Song/Chant

Sing a new world into being

SING A NEW WORLD INTO BEING



1. Sing a new world in - to be - ing. Sound a bold and
 2. Sing a new world in - to be - ing where each gen - der,
 3. Sing a new world in - to be - ing where the home - less
 4. Sing a new world in - to be - ing. Join the an - cient



hope - ful theme. Find a tune for sil - ent yearn - ings.
 class and race brings its rain - bow gifts and col - ors
 find a home, where no chil - dren ev - er hun - ger
 proph - ets' cry for a time of health and plen - ty



Lend your voice and dare to dream:
 to God's lim - it - less em - brace;
 but are filled in God's sha - lom;
 when all tears have been wiped dry;



dream a church where all who wor - ship
 where the lines that once di - vid - ed
 where all peo - ple work for jus - tice,
 when com - pas - sion flows like wa - ters,



find their lives and loves be - long. Sing a new world
 form in - stead the ties that bind. Sing a new world
 where all hate and ven - geance cease. Sing a new world
 pour - ing balm for all who grieve. Sing a new world



in - to be - ing. Sing as Christ in - spires your song!
 in - to be - ing: risk trans - form - ing heart and mind!
 in - to be - ing: raise the har - mo - nies of peace.
 in - to be - ing: live the prom - ise you be - lieve!

Words: Mary Louise Bringle

© 2006 GIA Publications, Inc.

(All rights reserved. Used by permission OneLicense.net #A705700.)

Music: HYMN TO JOY - Ludwig van Beethoven; arr. by Edward Hodges